МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І.І. МЕЧНИКОВА

Кафедра французької філології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Перший проректор

_____ Майя НІКОЛАЄВА

«_29_» _____08_____ 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Основна іноземна мова (французька)

Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)
Галузь знань: 03 Гуманітарні науки
Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
Освітньо-професійна програма: Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

ОНУ
2023

Робоча програма навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (французька)». – Одеса: ОНУ, 2023. – 16 с.

Розробники:
Коккіна Л.Р., к. філол. наук, доцент, доцент кафедри французької філології
Телецька Т.В., к. філол. наук, доцент, доцент кафедри французької філології
Млинчик А.В., к. філол. наук, доцент, доцент кафедри французької філології
Князян М. О., д. пед. н., професор кафедри французької філології
Весна Т. В., к. філол. н., доцент, доцент кафедри французької філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології

Протокол № 1 від “ 28 ” 08 2023 р.

Завідувач кафедри _____ Мальвіна МАРІНАШВІЛІ
(підпис)

Погоджено із гарантом ОПП «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»
_____ Мальвіна МАРІНАШВІЛІ
(підпис)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від “ 29 ” серпня 2023 р.

Голова НМК _____ Олена ГРИГОРОВИЧ
(підпис)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “____”_____ 20___ р.

Завідувач кафедри _____ _____
(підпис) (Ім’я ПРІЗВИЩЕ)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “____”_____ 20___ р.

Завідувач кафедри _____ _____
(підпис) (Ім’я ПРІЗВИЩЕ)

1. Опис навчальної дисципліни

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти</td><td colspan="2">Характеристика навчальної дисципліни</td></tr>
<tr><td>Очна форма навчання</td><td>Заочна форма навчання*</td></tr>
<tr><td rowspan="15">Загальна кількість:

кредитів – 12

годин – 360

змістових модулів – 3</td><td rowspan="15">Галузь знань
03 Гуманітарні науки

Спеціальність
035 Філологія

Спеціалізація:
035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Рівень вищої освіти:
Перший (бакалаврський)</td><td colspan="2">Обов’язкова</td></tr>
<tr><td colspan="2">Рік підготовки:</td></tr>
<tr><td>2-й</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td>3-й/4-й</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Лекції</td></tr>
<tr><td>год.</td><td>год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Практичні, семінарські</td></tr>
<tr><td>90 год./106 год.</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Лабораторні</td></tr>
<tr><td>год.</td><td>год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Самостійна робота</td></tr>
<tr><td>90 год./ 74 год.</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Форма підсумкового контролю:
Залік/Іспит</td></tr>
</table>

*Не передбачено

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни є розвиток загальної лінгвістичної підготовки здобувачів вищої освіти.

Основними **завданнями** є: поглиблення та розвиток навичок з усіх аспектів мовної діяльності: усного мовлення, читання, письма; активізація усних мовленнєвих компетенцій студентів, відпрацювання навичок на матеріалах автентичного характеру; розвиток навичок розуміння оригінального художнього тексту, його адекватного перекладу, вміння вичленити основну ідею, виявити особливості побудови тексту; систематизація знань здобувачів вищої освіти в царині практичної граматики сучасної французької мови, введення матеріалу підвищеної складності.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей**:

Інтегральної:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальних (ЗК):

ЗК03. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
ЗК04. Здатність бути критичним і самокритичним.
ЗК05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК08. Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.
ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.
ЗК13. Здатність здійснювати навчально-дослідницьку та/або науково-дослідницьку діяльність на належному рівні.

Спеціальних (СК):

СК02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
СК03. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії французької мови.
СК04. Здатність аналізувати соціальні різновиди французької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.
СК06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку та англійську мови в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
СК07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та усного і письмового фахового перекладу з

французької мови українською, з української мови французькою.

СК08. Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

СК09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів французькою та англійською мовами.

СК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, спеціальний філологічний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

СК11. Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.

Програмні результати навчання (ПР). У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен:

ПР01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями українською, французькою та англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПР02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПР 10. Знати норми літературної української, французької та англійської мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПР15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, спеціальний філологічний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати:

- лексичні одиниці французької мови, що відповідають рівню володіння іноземною мовою другого року навчання;
- граматичні особливості будови сучасної французької мови;
- жанрову специфіку франкомовних документів різних стилів, які відображують реальні комунікативні ситуації;

вміти:

- читати, розуміти та переказувати тексти;
- користуватися вивченими лексичними одиницями в усному та писемному мовленні;
- конструювати граматично правильні речення;
- висловлюватися на задані теми в ситуації спілкування;
- спостерігати за новим досвідом, а також виявляти та опрацьовувати навички навчальної компетенції;
- використовувати сучасні технології для вдосконалення мовленнєвих компетенцій та спрощення процесу комунікації.

3. Зміст навчальної дисципліни

3-й семестр

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. **Лексичний та комунікативний аспекти французької мови**

Тема 1. Leçon 3. **Enseignement.** L'histoire de l'école. Enseignement secondaire en France. Enseignement supérieure en France. Systèmes scolaires. Bulletins scolaires.
Тема 2. Leçon 4. **Journée de travail**. Métiers. Les traditions professionnelles. A la recherche d'un poste. Dans un bureau. L'heure, l'emploi du temps.
Тема 3. Leçon 5. **Jour de repos. Loisirs**. Activités de loisirs. Des activités culturelles. Un week-end chez des amis. Dimanche à la campagne. Soirée en famille.
Тема 4. Leçon 6. **Hiver**. La neige en ville. La neige à la campagne. La météo. Les sports d'hiver. Les vacances d'hiver.
Тема 5. Leçon 7. **Noël. Nouvel An**. L'histoire de Noël. Les traditions de Noël. Les cartes de vœux. Les fêtes françaises. L'arbre de Noël.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2. **Практична граматика французької мови**

Тема 1. Le nom
Тема 2. L'article
Тема 3. L'adjectif
Тема 4. Le pronom
Тема 5. L'adverbe
Тема 6. Négations
Тема 7. Le verbe. Généralités
Тема 8. Forme passive.
Тема 9. Verbes pronominaux.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3. **Синтетичне читання художнього тексту**

Тема 1. Jules Verne. « Vingt mille lieues sous les mers ». Préface, chapitre 1.
Тема 2. Jules Verne. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 2.
Тема 3. Jules Verne. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 3.
Тема 4. Jules Verne. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 4.
Тема 5. Jules Verne. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 5.
Тема 6. Jules Verne. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 6.
Тема 7. Jules Verne. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 7.
Тема 8. Jules Verne. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 8, 9.

4-й семестр

Змістовий модуль 1. **Лексичний та комунікативний аспекти французької мови**

Тема 6. Leçon 8. **Bibliothèque**. Le plaisir de la lecture. Les bibliothèques en France. La Bibliothèque nationale de France. La biographie. Les genres littéraires.
Тема 7. Leçon 9. **Repas**. A table. Expliquer une recette. Les types d'alimentation. La brigade classique de la cuisine. La restauration en France.
Тема 8. Leçon 10. **Magasins**. Les commerces. Les magasins d'alimentation. Dans un grand magasin. Acheter des vêtements. Acheter des engins.
Тема 9. Leçon 11. **Ville**. Les lieux communs. S'orienter dans une ville. Demander son chemin. Une promenade à travers Paris. Trouver un hébergement.
Тема 10. Leçon 12. **Printemps et fêtes**. La flore et la faune. Les vacances de Pâques. Le poison d'avril. Le bouquet de muguets. Le 14 juillet.

Змістовий модуль 2. **Практична граматика французької мови**

Тема 10. Mode Indicatif.
Тема 11. Mode Impératif.
Тема 12. Mode Conditionnel
Тема 13. Mode Subjonctif.
Тема 14. Formes non personnelles du verbe.
Тема 15. Proposition participe
Тема 16. Question indirecte.
Тема 17. Proposition infinitive
Тема 18. Constructions causatives.
Тема 19. Discours indirect.
Тема 20. Mise en relief.
Тема 21. Systèmes des parties du discours. Conclusion.

Змістовий модуль 3. **Синтетичне читання художнього тексту**

Тема 9. Anna Gavalda « 35 kilos d'espoir », p.7-20
Тема 10. Anna Gavalda « 35 kilos d'espoir », p.21-34
Тема 11. Anna Gavalda « 35 kilos d'espoir », p.35-48
Тема 12. Anna Gavalda « 35 kilos d'espoir », p.49-62
Тема 13. Anna Gavalda « 35 kilos d'espoir », p.63-78
Тема 14. Anna Gavalda « 35 kilos d'espoir », p.79-92
Тема 15. Anna Gavalda « 35 kilos d'espoir », p.93-103
Тема 16. Anna Gavalda « 35 kilos d'espoir », p.104-111

4. Структура навчальної дисципліни

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Всього	у тому числі		
		л	п	ср
1	2	3	4	5
3-й семестр				
Змістовий модуль 1. Лексичний та комунікативний аспекти французької мови				
Тема 1. Leçon 3. **Enseignement.** L'histoire de l'école. Enseignement secondaire en France. Enseignement supérieure en France. Systèmes scolaires. Bulletins scolaires.	16		8	8
Тема 2. Leçon 4. **Journée de travail**. Métiers. Les traditions professionnelles. A la recherche d'un poste. Dans un bureau. L'heure, l'emploi du temps.	16		8	8
Тема 3. Leçon 5. **Jour de repos. Loisirs**. Activités de loisirs. Des activités culturelles. Un week-end chez des amis. Dimanche à la campagne. Soirée en famille.	16		8	8
Тема 4. Leçon 6. **Hiver**. La neige en ville. La neige à la campagne. La météo. Les sports d'hiver. Les vacances d'hiver.	16		8	8
Тема 5. Leçon 7. **Noël. Nouvel An**. L'histoire de Noël. Les traditions de Noël. Les cartes de vœux. Les fêtes françaises. L'arbre de Noël.	16		8	8
Разом за змістовим модулем 1	**80**		**40**	**40**
Змістовий модуль 2. Практична граматика французької мови				
Тема 1. Le nom	7		4	3
Тема 2. L'article	7		4	3
Тема 3. L'adjectif	5		2	3
Тема 4. Le pronom	8		4	4
Тема 5. L'adverbe	5		2	3
Тема 6. Négations	7		4	3
Тема 7. Le verbe. Généralités	11		6	5
Тема 8. Forme passive.	5		2	3
Тема 9. Verbes pronominaux	5		2	3
Разом за змістовим модулем 2	**60**		**30**	**30**
Змістовий модуль 3. Синтетичне читання художнього тексту				
Тема 1. « Vingt mille lieues sous les mers ». Préface, chapitre 1.	2		2	
Тема 2. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 2.	2		2	
Тема 3. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 3.	2		2	
Тема 4. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 4.	2		2	
Тема 5. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 5.	2		2	

Тема 6. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 6.	7		2	5
Тема 7. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 7.	9		4	5
Тема 8. « Vingt mille lieues sous les mers ». Chapitre 8,9.	14		4	10
Разом за змістовим модулем 3	**40**		**20**	**20**
Усього годин	**180**		**90**	**90**
4-й семестр				
Змістовий модуль 1. Лексичний та комунікативний аспекти французької мови				
Тема 6. Leçon 8. **Bibliothèque**. Le plaisir de la lecture. Les bibliothèques en France. La Bibliothèque nationale de France. La biographie. Les genres littéraires.	16		10	6
Тема 7. Leçon 9. **Repas**. A table. Expliquer une recette. Les types d'alimentation. La brigade classique de la cuisine. La restauration en France.	18		12	6
Тема 8. Leçon 10. **Magasins**. Les commerces. Les magasins d'alimentation. Dans un grand magasin. Acheter des vêtements. Acheter des engins.	18		12	6
Тема 9. Leçon 11. **Ville**. Les lieux communs. S'orienter dans une ville. Demander son chemin. Une promenade à travers Paris. Trouver un hébergement.	16		10	6
Тема 10. Leçon 12. **Printemps et fêtes**. La flore et la faune. Les vacances de Pâques. Le poison d'avril. Le bouquet de muguets. Le 14 juillet.	18		12	6
Разом за змістовим модулем 1	**86**		**56**	**30**
Змістовий модуль 2. Практична граматика французької мови				
Тема 10. Mode Indicatif.	6		4	2
Тема 11. Mode Impératif.	4		2	2
Тема 12. Mode Conditionnel	4		2	2
Тема 13. Mode Subjonctif.	6		4	2
Тема 14. Formes non personnelles du verbe.	4		2	2
Тема 15. Proposition participe	4		2	2
Тема 16. Question indirecte.	4		2	2
Тема 17. Proposition infinitive	4		2	2
Тема 18. Constructions causatives.	4		2	2
Тема 19. Discours indirect.	6		4	2
Тема 20. Mise en relief.	4		2	2
Тема 21. Systèmes des parties du discours. Conclusion.	4		2	2
Разом за змістовим модулем 2	**54**		**30**	**24**
Змістовий модуль 3. Синтетичне читання художнього тексту				
Тема 9. « 35 kilos d'espoir », p. 7-20	2		2	
Тема 10. « 35 kilos d'espoir », p. 21-34	2		2	
Тема 11. « 35 kilos d'espoir », p. 35-48	2		2	
Тема 12. « 35 kilos d'espoir », p. 49-62	2		2	
Тема 13. « 35 kilos d'espoir », p. 63-78	2		2	
Тема 14. « 35 kilos d'espoir », p. 79-92	7		2	5

Тема 15. « 35 kilos d'espoir », p. 93-103	9		4	5
Тема 16. « 35 kilos d'espoir », p.104-111	14		4	10
Разом за змістовим модулем 3	**40**		**20**	**20**
Усього	**180**		**106**	**74**

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

6. Теми практичних занять

Теми практичних занять відображено у п. 4. Структура навчальної дисципліни

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота

3-й семестр

Змістовий модуль 1. Лексичний та комунікативний аспекти французької мови

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
	Виконати такі завдання за темами навчальної дисципліни за підручником Комірна Є.В., Самойлова О.П. Французька мова. Підручник для вищих навчальних закладів. Київ: Перун, 2007. 488 с.	
1	P. 268 ex 1-10, p. 279 ex.22, 23, p. 286 ex 33 (Тема1)	8
2	P. 302 ex 1-11, p. 307 ex.17, p. 308 ex 18 (Тема 2)	8
3	P. 317 ex 1-10, p. 319 ex.7, p. 321 ex 12 (Тема 3)	8
4	p. 326 ex.8-10, 23, p. 330 ex 1-8, p.333 ex 12 (Тема 4)	8
5	P. 335 ex 2, p. 340 ex.1-10, p. 345 ex 17 (Тема 5)	8
	Разом	40

Змістовий модуль 2. Практична граматика французької мови

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
	Виконати завдання за темами навчальної дисципліни за підручником Самойлова О.П., Комірна Є.В. Практична граматика французької мови. Навчальний посібник. Київ: Ліра-К, 2018. 552 с. та онлайн з www.lepointdufle.net	
1	P. 93 ex 1-5 (Тема1)	3
2	P. 51 ex 1-6 (Тема 2)	3
3	P. 139 ex 1-4 (Тема 3)	3
4	P. 437 ex 1-8 (Тема 4)	4
5	P. 151 ex 1-6 (Тема 5)	3
6	P. 466 ex 6, 13, 14 (Тема 6)	3
7	P. 210 ex 1-2 (Тема 7)	5
8	https://www.lepointdufle.net/p/passif.htm (Тема 8)	3
9	P. 327 ex 1-4 (Тема 9)	3
	Разом	30

Змістовий модуль 3. Синтетичне читання художнього тексту

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1	Trouver sur Internet les avis et les critiques sur « Vingt mille lieues sous les mers » (Тема 6). Ecrire son avis.	5
2	Regarder la vidéo « Œuvre à la loupe » et en faire le résumé	5

	https://vimeo.com/771223972 (Тема 7)	
3	Faire les exercices du dossier pédagogique https://classiques.ecoledesloisirs.fr/pdf/medias/20000-lieues-sous-les-mers-comedie-francaise.pdf (Тема 8)	10
	Разом	20

4-й семестр

Змістовий модуль 1. Лексичний та комунікативний аспекти французької мови

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
	Виконати завдання за темами навчальної дисципліни за підручником Комірна Є.В., Самойлова О.П. Французька мова. Підручник для вищих навчальних закладів. Київ: Перун, 2007. 488 с.	
1	P. 354 ex 1-10, p. 359 ex.13-17 (Тема 6)	6
2	P. 368 ex 1-7, p. 373 ex.7 (Тема 7)	6
3	P. 412 ex 5, p. 418 ex.1-5 (Тема 8)	6
4	P. 435 ex 3, p. 437 ex.1-4 (Тема 9)	6
5	P. 469 ex 1-2, p. 477 ex.1-7 (Тема 10)	6
	Разом	**30**

Змістовий модуль 2. Практична граматика французької мови

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
	Виконати завдання за темами навчальної дисципліни за підручником Самойлова О.П., Комірна Є.В. Практична граматика французької мови. Навчальний посібник. Київ: Ліра-К, 2018. 552 с. та онлайн з www.lepointdufle.net	
1	P. 215 ex1-5 (Тема 10)	2
2	P. 367 ex1-5 (Тема 11)	2
3	P. 375 ex1-5 (Тема 12)	2
4	P. 386 ex1-4 (Тема 13)	2
5	P. 219 ex1-4 (Тема 14)	2
6	https://www.lepointdufle.net/p/participepresent.htm (Тема 15)	2
7	P.339 ex 1-5 (Тема 16)	2
8	https://www.lepointdufle.net/p/infinitif.htm (Тема 17)	2
9	https://www.lepointdufle.net/p/infinitif.htm#fa (Тема 18)	2
10	P.358 ex 1-5 (Тема 19)	2
11	https://www.lepointdufle.net/p/pronomsrelatifs.htm#ce (Тема 20)	2
12	https://www.lepointdufle.net/penseigner/grammaire-fiches-pedagogiques.htm#detail (Тема 21)	2
	Разом	**24**

Змістовий модуль 3. Синтетичне читання художнього тексту

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1	Trouver sur Internet les avis et les critiques sur « 35 kilos d'espoir » (Тема 14). Ecrire son avis.	5

2	Regarder le film « 35 kilos d'espoir » et en faire le résumé (Тема 15)	5
3	Travailler avec la fiche de lecture « 35 kilos d'espoir » https://sneguh.wordpress.com/litterature/fiche-de-le-lecture-dun-roman/ (Тема 16)	10
	Разом	**20**

9. Методи навчання

Словесні: пояснення правил, понять, мовних явищ, термінів, інструктування, коментування, роз'яснення змісту і способу виконання завдань; навчальна дискусія.
Наочні: ілюстрування навчального матеріалу, демонстрування відео та аудіо записів.
Практичні: Вправи (усні та письмові); переказ тексту; аудіювання. Перекладний метод. Комунікативний метод. Лінгвосоціокультурний метод. Метод рольової гри.

10. Форми контролю і методи оцінювання

Поточний контроль: оцінювання усних відповідей, письмових вправ та завдань, що виносяться на самостійне опрацювання.

Підсумковий контроль: 3-й семестр – залік, 4-й семестр – іспит.

11. Питання для підсумкового контролю

Структура екзаменаційного білету :

1. Mettez en contexte le lexique (Комірна Є.В., Самойлова О.П. Французька мова.)
2. Faites un test de grammaire (Google Class)
3. Exposez le contenu d'un chapitre lu (« 20 mille lieux sous les mers », «35 kilos d'espoir»)

Критерії та шкала оцінювання (**для іспиту**)

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
90–100	**A**	відмінно	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного та підсумкового контролю.
85–89	**B**	добре	Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного та підсумкового контролю в цілому.
75–84	**C**		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі

			завдання з кожної теми поточного та підсумкового контролю виконав не в повному обсязі.
70–74	**D**	задовільно	Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми та підсумкового контролю.
60–69	**E**		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	**FX**	незадовільно з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного та підсумкового контролю в цілому.
0–34	**F**	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

Критерії та шкала оцінювання: національна та ECTS (**для заліку**)

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
90–100	**A**	зараховано	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю.
85–89	**B**		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
75–84	**C**		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязі.
70–74	**D**		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної

			дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми.
60–69	**E**		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	**FX**	не зараховано з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю.
0–34	**F**	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

3-й семестр. Форма підсумкового контролю – залік

У ході поточного контролю здобувач вищої освіти може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю студент набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання (охоплює всі теми змістових модулів, що наведені у розділі 4) і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

Поточний контроль																					Загальна оцінка
Змістовий модуль 1					Змістовий модуль 2									Змістовий модуль 3							
Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т7	Т8	Т9	Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т7	Т8	100
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

4-й семестр. Форма підсумкового контролю – іспит

У ході поточного контролю здобувач вищої освіти може отримати максимальну

оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Відповідь під час іспиту теж оцінюється за 100-бальною шкалою. Лексико-граматичний тест (у Google Class) це 50 запитань за всіма темами ЗМ 3 Grammaire, кожне з яких має 4 варіанти відповіді, з яких потрібно обрати одну правильну. За кожну правильну відповідь нараховується 2 бали (50x2=100). Загальна оцінка з навчальної дисципліни це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль та підсумковий контроль.

Поточний контроль																												Підсумковий контроль (іспит)	Загальна оцінка
Змістовий модуль 1					Змістовий модуль 2												Змістовий модуль 3												
Т6	Т7	Т8	Т9	Т10	Т10	Т11	Т12	Т13	Т14	Т15	Т16	Т17	Т18	Т19	Т20	Т21	Т9	Т10	Т11	Т12	Т13	Т14	Т15	Т16				100	100
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100					

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	**A**	відмінно	зараховано
85-89	**B**	добре	
75-84	**C**		
70-74	**D**	задовільно	
60-69	**E**		
35-59	**FX**	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	**F**	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Телецька Т.В., Кривоніс Д.В. Часові форми дійсного способу дієслова у сучасній французькій мові: метод. вказівки до самостійної роботи з навчальної дисципліни «Граматичні категорії французького дієслова» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. Одеса: Олді+, 2023. 32 с.
2. Робоча програма навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (французька)». Одеса: ОНУ, 2023. 16 с.
3. Силабус навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (французька)».

14. Рекомендована література

Основна

Змістовий модуль 1. Лексичний та комунікативний аспекти французької мови

1. Комірна Є.В., Самойлова О.П. Французька мова. Підручник для вищих навчальних закладів. Київ: Перун, 2007. 488 с.
2. Miquel C. Communication Progressive du français. Niveau intermédiaire. Paris: CLE INTERNATIONAL, 2016. 208 p.

Змістовий модуль 2. Практична граматика французької мови

1. Самойлова О.П., Комірна Є.В. Практична граматика французької мови. Навчальний посібник. Київ: Ліра-К, 2018. 552 с.

Змістовий модуль 3. Синтетичне читання художнього тексту

1. Gavalda A. 35 kilos d'espoir. Paris : Bayard Jeunesse, 2009. 112 p.
2. Verne J. Vingt mille lieues sous les mers. Paris : Clé International, 2017. 64 p.

Додаткова

Змістовий модуль 1. Лексичний та комунікативний аспекти французької мови

1. Bloomfield A., Mubanga Beya A. DELF B1. 200 activités. Paris: Clé International, 2013. 159 p.
2. Dollez C., Pons S. Alter Ego +3. Méthode de français. Paris: Hachette, 2013. 224 p.
3. Dollez C., Pons S. Alter Ego +3. Cahier d'activités. Paris: Hachette, 2013. 112 p.

Змістовий модуль 2. Практична граматика французької мови

1. Grégoire M. Grammaire Progressive du français : Niveau intermédiaire - 500 exercices. Collection : Progressive. Paris: Clé International, 2017. 280 p.
2. Miquel C. Grammaire en dialogues : Niveau intermédiaire. Paris: Clé International, 2018. 144 p.

Змістовий модуль 3. Синтетичне читання художнього тексту

1. Larousse. Français-ukrainien, ukrainien-français. Під ред. В. Бусела. Київ: Перун, 2011. 1504 с.
2. Французько-український. Українсько-французький словник. 100 000 слів. Під ред. О. Таланова. Київ: Арій, 2016. 544 с.

15. Електронні інформаційні ресурси

1. Французько-український словник. Українсько-французький словник / під заг. ред. В. Бусела. Київ: Ірпінь: ВТФ «Перун», 2012. 1104 с. URL : http://surl.li/kzfpx
2. https://apprendre.tv5monde.com/fr
3. https://bescherelle.com/conjugueur.php
4. https://www.bonjourdefrance.com
5. www.lepointdufle.net